



Design: Barbara Schmidt



KAHLA Professional

Porzellan für die Sinne  
*Porcelain for the senses*



KAHLA



Design: Barbara Schmidt





„O entstand aus der Faszination am Spiel von Licht und Schatten, Fläche und Raum und der Idee, die Leichtigkeit von Papier in Porzellan zu übersetzen. Die in den Rückseiten versteckten Reliefs sind eine Zugabe für den Tastsinn.“

*„O is a result of the fascination with the play of light and shadow, surface and space and of the idea to translate the lightness of paper into porcelain. The reliefs that are hidden on the back of the porcelain offer an unexpected extra for the sense of touch.“*

Barbara Schmidt  
Designerin / designer



## The better place

Design: Barbara Schmidt

Eine präziser Knick teilt alle Teile von O in zwei Bereiche: einen, auf dem die Speisen Platz findet und einen, der zum Greifen gedacht ist. Die Inspiration dafür kommt von gefaltetem Papier, von der Technik des Origami, die wörtlich nichts anderes bedeutet: Oru = Falte, Kami = Papier. Vorbild waren auch Faltungen, wie sie als Prinzip vielfach in der Natur vorkommen.

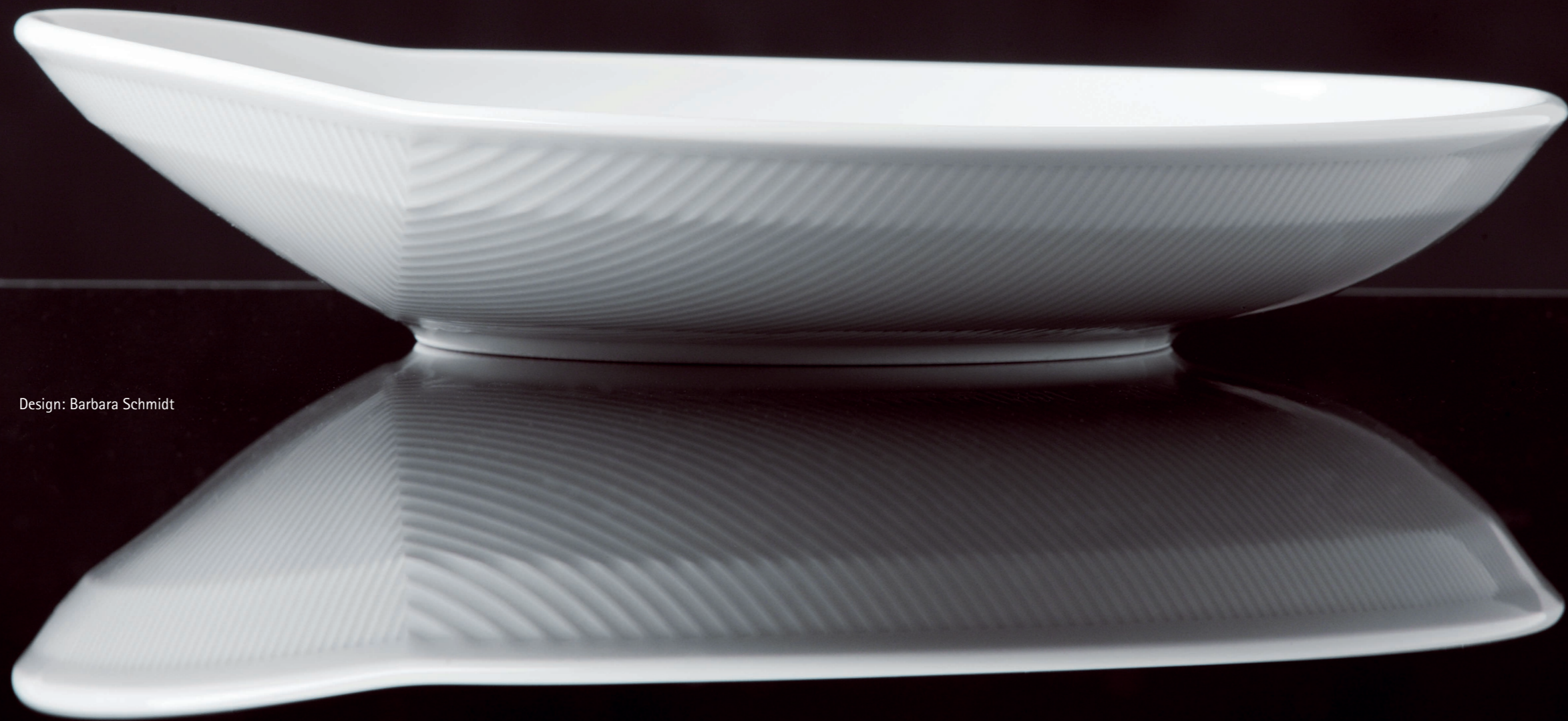
Auf den beiden so entstandenen Flächen entfaltet sich ein faszinierendes Spiel von Licht und Schatten. Wie man es auch dreht und wendet, immer entsteht ein anderes Bild. Die Teller und Schalen von O können in immer neue Beziehung zueinander gebracht werden.

*A precise fold divides all pieces of the O series into two areas: one a space for the food, the other a surface for holding the dish. This series was inspired by folded paper, by the technique of origami, which literally means: oru = fold, kami = paper. It was also inspired by folding as a concept often seen in nature.*

*These two surfaces create a fascinating play of light and shadow. Whichever angle you look from, there is always a different image. The plates and bowls of O can be placed in many different relations to each other.*



Design: Barbara Schmidt



Die Unterseite der Formen von O und die Innenseiten der Tassenhenkel bieten eine Überraschung für die Sinne: ein feines Relief aus weiteren Falten. Steht das Porzellan auf dem Tisch, wird die Struktur nur an den hohen Teilen dezent angedeutet. Nimmt man es in die Hand, fühlt man den taktilen Reiz der strukturierten Unterseite. Was ein besonderes haptisches Erlebnis für den Gast ist, bietet zugleich dem Service-Personal besseren Halt.

*The underside of the O plates and bowls and the inner surfaces of the cup handle offer a surprise for the senses: a delicate relief consisting of additional folds. When the porcelain is placed on the table, the texture is barely visible and only on the tall pieces. If you hold it in your hand, you experience the tactile stimulation coming from the textured underside. What creates a special tactile experience for the dinner guest also provides a better grip for the service personnel.*

  
KAHLA  
PORZELLAN FÜR DIE SINNE



# The better place

Die Kollektion O beschränkt sich auf wenige, multifunktionale Teile, die jedoch alle wesentlichen Funktionen eines Geschirrs bieten. Die definierte Falte auf der Oberseite der Artikel eröffnet dem Koch neue Möglichkeiten, seine Kreationen in Szene zu setzen.

*The O series is limited to only a few multifunctional pieces. Still, it has all the essential functions of tableware. The distinct fold on the upper side of the articles offers the chef new opportunities to creatively stage his culinary creations.*



Obertasse  
cup  
0,07 l  
Art. Nr. 02 4782



Untertasse/Teller  
saucer/plate  
12 cm  
Art. Nr. 02 3501



Obertasse  
cup  
0,18 l  
Art. Nr. 02 4702



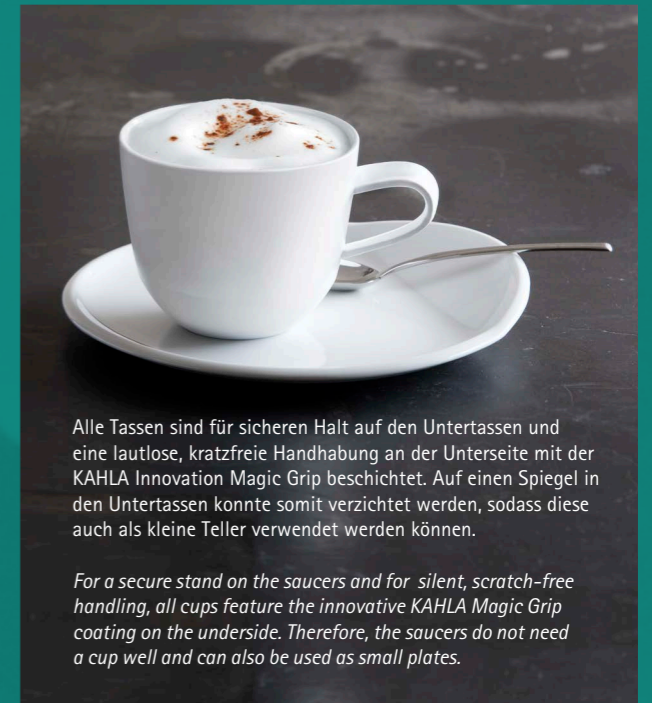
Obertasse  
cup  
0,25 l  
Art. Nr. 02 4726



Untertasse/Teller  
saucer/plate  
15,5 cm  
Art. Nr. 02 3511



Design: Barbara Schmidt



Alle Tassen sind für sicheren Halt auf den Untertassen und eine lautlose, kratzfreie Handhabung an der Unterseite mit der KAHLA Innovation Magic Grip beschichtet. Auf einen Spiegel in den Untertassen konnte somit verzichtet werden, sodass diese auch als kleine Teller verwendet werden können.

*For a secure stand on the saucers and for silent, scratch-free handling, all cups feature the innovative KAHLA Magic Grip coating on the underside. Therefore, the saucers do not need a cup well and can also be used as small plates.*



Teller, flach  
plate, flat  
22,5 cm  
Art. Nr. 02 6411



Teller, flach  
plate, flat  
25,5 cm  
Art. Nr. 02 3480



Teller, flach  
plate, flat  
30,5 cm  
Art. Nr. 02 6412



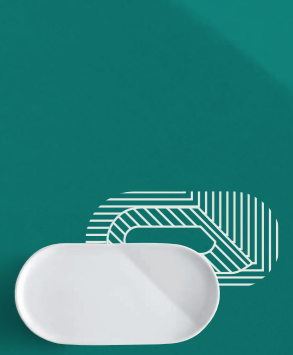
Teller, tief  
plate, deep  
25 cm  
Art. Nr. 02 6413



Platte, oval  
platter, oval  
32 cm  
Art. Nr. 02 3306



Platte, oval  
platter, oval  
23,5 cm  
Art. Nr. 02 3371



Platte, oval  
platter, oval  
20 cm  
Art. Nr. 02 3370



Schälchen  
bowl  
7 cm, 0,05 l  
Art. Nr. 02 6028



Schälchen  
bowl  
9 cm, 0,10 l  
Art. Nr. 02 6027



Schale mini  
bowl  
11 cm, 0,15 l  
Art. Nr. 02 2984



Schale midi  
bowl medium  
13 cm, 0,35 l  
Art. Nr. 02 2965



Schale maxi  
bowl large  
16 cm, 0,60 l  
Art. Nr. 02 2967



Schale, oval  
bowl, oval  
0,50 l  
Art. Nr. 02 6912



Schale, oval  
bowl, oval  
0,35 l  
Art. Nr. 02 6911



Holztablett  
wooden tray  
32 x 11,5 cm  
Art. Nr. ME9806



KAHLA  
PORZELLAN FÜR DIE SINNE



K/FR 01e 2. 02/16 Gedruckt auf FSC-Papier. / Printed on FSC paper.



The better place

KAHLA/Thüringen Porzellan GmbH  
Christian-Eckardt-Straße 38  
07768 Kahla/Germany  
Phone: +49 (0) 3 64 24 79-200  
Fax: +49 (0) 3 64 24 79-201  
E-mail: [contact-kahla@kahlaporzellan.com](mailto:contact-kahla@kahlaporzellan.com)  
[www.kahlaprofessional.com](http://www.kahlaprofessional.com)

**MADE IN  
GERMANY**  
seit 1844



**KAHLA**

PORZELLAN FÜR DIE SINNE